

Проведенное исследование по изучению мотивации будущих педагогов дошкольного образования в период гибридного обучения поможет внести коррективы в организацию процесса обучения и воздействовать на определенные аспекты мотивационной сферы обучающихся, в числе которых учебные и профессиональные компоненты. Результаты исследования могут быть использованы высшими учебными заведениями при организации учебного процесса в формате гибридного обучения. Учитывая степень развития мотивационной сферы, преподаватель может выстраивать определенным образом свое занятие и воздействовать на какой-либо из компонентов учебной и профессиональной мотивации студентов.

Литература

1. Алтынова Н.В. Физиологический статус студентов-первокурсников в условиях адаптации к обучению в вузе / Н.В. Алтынова, А.В. Панихина, Н.И. Анисимов, А.А. Шуканов // *В мире научных открытий*. – 2009. – № 3–2. – С. 99–103.
2. Гонина О.О. Особенности учебной мотивации и направленности локуса контроля будущих педагогов дошкольного образования // *Материалы Всероссийской научно-практической конференции «Наука и социум»*. – Новосибирск, 2016. – С. 49–52.
3. Ланевская В.М. Особенности профессионально-педагогической мотивации учащихся-будущих педагогов дошкольного образования // *Материалы XVII Аспирантских чтений: Актуальные проблемы педагогических исследований*. – Минск, 2021. – С. 227–231.
4. Несына С.В. Динамика мотивационной сферы будущих педагогов в процессе профессиональной подготовки // *Образовательный вестник «Сознание»*. – 2019. – Т. 21. – № 10. – С. 41–46.
5. Рогова Е.Е. Взаимосвязь профессиональных представлений и трудовой мотивации педагогов дошкольных образовательных учреждений / Е.Е. Рогова, И.А. Панкратова // *Мир науки. Педагогика и психология*. – 2016. – Т. 4. – № 6. – С. 1–7.
6. Стручкова Ю.В. К проблеме развития учебной мотивации первокурсников в условиях дистанционного обучения / Т.Г. Корякина, Ю.В. Стручкова // *Современные наукоемкие технологии*. – 2021. – № 5. – С. 215–220.
7. Якунин В.А. Педагогическая психология: учеб. пособие. – СПб: Изд-во Михайлова: Полиус, 1998. – 638 с.

УДК 811.531(371.3)

**Л.А. Воронина, к.п.н., доцент
Московский городской педагогический университет,
г. Москва, Россия**

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ РАЗНИЦЫ УРОВНЯ ОБУЧЕННОСТИ КОРЕЙСКОМУ ЯЗЫКУ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ В ОЧНОМ И ГИБРИДНОМ ФОРМАТАХ

Аннотация. Ситуация с пандемией COVID-19 и её последствиями поспособствовала возникновению гибридного формата обучения, внося определенные изменения не только в сам процесс формирования иноязычной коммуникативной компетентности, но и повлияв на результаты обучения, в том числе и корейскому языку. Попытка систематизировать всю информацию, касающуюся этого вопроса, приводит к необходимости изучения как параметров оценивания видов речевой деятельности, в соответствии с которыми и определялись промежуточные результаты, так и условий обучения. Анализ полученных результатов свидетельствует о снижении общего балла обучающихся за экзаменационное испытание в конце первого семестра, реализованного в условиях гибридного формата обучения. Вопрос заклю-

чается в том, какой из видов речевой деятельности на корейском языке оказался самым уязвимым в рассматриваемых условиях и, самое главное, почему, т. к. от этого будут зависеть способы и приёмы обучения корейскому языку, необходимые для повышения уровня обученности в подобных условиях. Исходя из вышеуказанного, **цель исследования** – описать условия обучения студентов корейскому языку в рамках первого семестра; осуществить сравнение результатов обучения с предыдущими потоками и выявить разницу; проанализировать, как формат обучения повлиял на изменение его результатов; сформулировать причины изменения показаний уровня обученности в разных форматах. **Методы исследования:** теоретические методы, среди которых анализ предмета исследования на основе изучения психологической, педагогической и научно-методической литературы; рефлексивно-системный анализ обоснованной организации педагогической деятельности; эмпирические методы: констатирующий эксперимент; статистические методы: количественный и качественный анализ полученных данных. **Выводы и рекомендации.** Проведенное исследование позволяет сделать ряд выводов: в гибридном формате чтение и письменная речь на корейском языке усваиваются лучше, чем в очном, и, наоборот, монологическая и диалогическая речь – хуже. При этом, из-за высокого отягощения обучения корейскому языку экстралингвистической информацией, в гибридном формате возможным представляется формирование только рецептивных видов речевой деятельности. Возникает необходимость оптимизации технических возможностей программно-методического обучающего комплекса, с помощью которых происходит обучение в гибридном формате, а также пересмотр содержания такого обучения. Результаты исследования могут быть использованы преподавателями при разработке обучающих корейскому языку комплексов, в том числе и электронных учебников, реализуемых в системе непрерывного образования. Запланировано продолжение исследования в рамках оптимизации содержания и средств обучения, а также форм учебной работы обучающихся в дистантном формате.

Ключевые слова: гибридное обучение; корейский язык; параметры оценивания.

**L.A. Voronina, Dr.PhD Associate professor
Moscow City University
Moscow, Russia**

RESULTS OF THE RESEARCH OF THE KOREAN LANGUAGE EDUCATIONAL LEVELS' DIFFERENCE ACHIEVED IN FULL-TIME AND BLENDED LEARNING

Abstract. The situation with the COVID-19 pandemic and its consequences contributed to the emergence of a blended learning making certain changes not only in the process of foreign-language communicative competence' formation, but also affecting the results of learning, including the Korean language. An attempt to systematize all information related to this issue leads to the need to research both the parameters for evaluating skills according to which the results of the Korean language educational level and the conditions of training were determined. Analysis of the results shows a decrease in the total score of students' educational level for the examination test at the end of the first semester of the blended learning period. The problem is which of the Korean language skills turned out to be the most vulnerable in the conditions of blended learning and why, because teaching the Korean language is necessary to increase the level of education in such conditions will depend on this. Based on the foregoing, **the aim of the study** is to describe the conditions for students who study Korean in the first semester; compare educational results and identify differences; analyze how learning conditions have affected the results of learning; formulate reasons for changing the educational levels' scores in different formats of teaching.

Research methods: theoretical methods, among which there is the analysis of the research subject based on the study of psychological, pedagogical and lingvodidactical literature; reflective-system analysis of the justified organization of pedagogical activity; empirical methods: experiment; statistical methods: qualitative and quantitative analysis of the research results.

Discussion and Conclusions. *The conducted research allows us drawing a number of conclusions. Reading and writing in Korean are better learned in blended learning than monologue and dialog which are learned worse. At the same time, only receptive skills in Korean are possible to be taught in blended learning as at the same time huge extralinguistic information must be learned. There is a need to optimize the technical capabilities of e-textbook, with the help of which teaching is carried out in blended learning, as well as to revise the content of such education. The results of the study can be used by teachers-developers of Korean textbooks, including e-textbooks implemented in the educational system. It is planned to continue the study in the framework of optimizing the content of teaching and its tools as well as the students' ways of learning in blended learning*

Keywords: *blended learning, the Korean language, evaluation parameters.*

Введение. В настоящее время непрерывная система образования Российской Федерации начала постепенно возвращаться в привычный режим работы после почти двухлетней ситуации с пандемией COVID-19 и следующим в связи с ней установлением одного за другим разных форматов обучения: удалённого, дистанционного, смешанного и гибридного. Несмотря на дискуссионность вопроса по наименованию той или иной разновидности упомянутых выше форматов, речь, по сути, идёт о совместной деятельности обучающего(-их) и обучающегося(-ихся) при посреднической роли технического устройства с выходом в интернет, т. е. о «дистантном» [5: 45] обучении. В этом смысле представляется возможным противопоставлять очный формат гибриднему по той причине, что в зависимости от условий работы конкретного учебного заведения и его региональной принадлежности временные периоды установленного формата обучения разнятся даже в пределах одного города. Так, например, при условии стопроцентной вакцинации всех членов студенческой группы на корейском отделении Института иностранных языков МГПУ в течение осеннего семестра 2021–2022 учебного года можно было заниматься очно до первого случая заболевания кого-либо из группы. Таким образом какие-то группы практически не покидали аудиторий корпуса, а какие-то появлялись в них не часто. Кроме того, положение о реализации гибридного формата допускало дистантное присоединение студента к очной группе не только в случае болезни. В итоге, так или иначе, новые условия обучения повлияли на обученность корейскому языку.

Под обученностью, вслед за П.С. Лернером, подразумевается результат процесса обучения «преодолевать познавательные барьеры» [4: 202]. В нашем случае (первый семестр обучения корейскому языку) барьером рассматриваются, во-первых, новая система [корейского] языка и, во-вторых, в силу максимальной культурной дистанции контактирующих языков и стоящих за ними культур, социокультурная интерференция, а результатом их преодоления – 1) сформированные языковые и речевые навыки и умения (аудирование, говорение, чтение и письменная речь); 2) сформированное умение «дифференцировать потенциального собеседника на рецептивном и продуктивном уровнях» [2: 82]. Если преследовать эту цель, то вне зависимости от специфики вуза уровень обученности после начального этапа обучения корейскому языку как специальности (конец первого семестра) будет характеризоваться одинаково, измеряться одними и теми же параметрами, используя которые становится возмож-

ным выяснение количественных и качественных показателей сформированности запланированной цели в разных условиях обучения. В предлагаемой статье представлены результаты обученности корейскому языку на начальном этапе в сравнении двух форматов: очного и гибридного.

Условия обучения и описание параметров обученности. Количество аудиторных часов на семестровое изучение корейского языка как специальности (первый семестр) в рассматриваемых условиях колеблется от 252 до 272 (16–18 часов в неделю): 252 в Государственном академическом университете гуманитарных наук (ГАУГН) и 272 в Московском городском педагогическом университете (МГПУ). Согласно государственным нормам для проведения промежуточных испытаний, экзамен длится 30 минут, в течение которых проверяется уровень сформированности коммуникативных умений: чтение и устная речь (аудирование и говорение в монологической и диалогической формах). Здесь следует отметить, что уровень обученности письменной речи в первом семестре из-за специфики корейского языка (сложности) не выносится в отдельный пункт, но в качестве дополнительных баллов засчитывается работа с прописями, что представлено в табл. 1.

Таблица 1

Фрагмент технологической карты с параметрами оценивания

Форма отчетности	Количество аттестацион. мер	Количество баллов	
		максимальное	минимальное
Инвариантная			
Ответы на вопросы по тексту	5	50	26
Диалогическая речь	1		
<i>соответствие заданным условиям</i>		5	3
<i>композиционная структура</i>		5	2
<i>лексико-грамматическое оформление</i>		5	3
<i>отсутствие пауз нерешительности</i>		5	1
Высказывание по заданной теме	1		
раскрытие темы		5	3
композиционная структура		5	1
лексико-грамматическое оформление		5	3
Вариативная			
1. Прописи	том прописей	5	3
2. Стихотворение	1	5	3
3. Знание любого (на выбор преподавателя) языкового правила наизусть	1	5	3
Итого:		100	51

Что касается умения дифференцировать потенциального собеседника на корейском языке, то как главная предметная цель обучения первого семестра оно складывается из совокупности сформированных фонетических, лексических и грамматических навыков, составляющих основу для видов речевой деятельности и, в том числе в силу своей продуктивности, ярче всего проявляется в *диалогической речи*, когда надо быстро переключаться с одной формы вежливости на другую в зависимости от контекста ситуации устно-речевого общения, а, значит, менять адресивы, лексические единицы разной ступени вежливости и грамматические формы предикативов, являющиеся маркерами этой вежливости и подкрепляемые соответствующими фонетическими средствами. Такое предметное содержание речи кодируется параметром для проверки под названием *«лексико-грамматическое оформление»*, а её качественные характеристики: краткость, содержательная и языковая эллиптичность, повышенная имплицитность, экспрессивность, усиленная акцентуация, стилистическая адекватность и отклонения от норм выражения мысли [1: 274–275] – параметром *«соответствие заданным условиям»*. Но не только перечисленные выше характеристики входят в содержание обозначенного параметра.

Помимо указанных выше качественных характеристик диалогической речи в лингводидактике рассматриваются также и другие, а именно: соблюдение зрительного контакта со слушающим и сочетание вербальных и невербальных средств общения (язык тела), которые в отношении корейского языка считаются крайне важными, в связи с чем обязательно должны быть усвоены как экстралингвистическая информация [3: 1]. Если диалогическое общение обучающихся осуществляется корректно не только вербально, но и невербально, то собеседники реагируют на речевое поведение друг друга адекватно, без пауз нерешительности, что закреплено в параметре *«отсутствие пауз нерешительности»*.

Для выяснения уровня достижения поставленной цели на экзаменационном испытании предлагается составление диалогического единства, содержащего максимальное количество видов реплик: вопрос–ответ, вопрос–вопрос, сообщение–вопрос, сообщение–сообщение, сообщение–реплика-подхват, продолжающая высказанную мысль. Такое диалогическое единство должно соответствовать изученной за прошедший семестр коммуникативной теме и характеризоваться структурной и семантической законченностью, что оформляется в параметр контроля под названием *«композиционная структура»*. Таким образом, уровень обученности диалогической речи, указывающий на продуктивную сформированность умения дифференцировать потенциального собеседника определяется четырьмя параметрами: 1) соответствие заданным условиям; 2) композиционная структура; 3) лексико-грамматическое оформление; 4) отсутствие пауз нерешительности, представленных в табл. 1.

Цель исследования. После осуществления констатирующего эксперимента, процесса обучения корейскому языку студентов в гибридном формате в первом семестре 2021–2022 учебного года, и выяснения уровня их обученности в период зимней сессии было запланировано сравнить полученные результаты с подобным обучением двумя годами раньше, а затем проанализировать, как формат обучения повлиял на его результаты и почему, выявить причины.

База исследования. В исследовании принял участие 71 студент первого курса из Государственного академического университета гуманитарных наук (ГАУГН) и Московского городского педагогического университета (МГПУ). Выборка была разделена на три потока в зависимости от учебного года: 2019–2020 (21 девушка, 2 группы), 2020–2021 (10 девушек, 1 группа) и 2021–2022 (38 девушек и 2 молодых человека, три группы, причём обучалось 40 девушек, но экзамен сдавали только 38). Представляется важным отметить более высокий базовый уровень подготовленности студентов последнего потока благодаря более высокому конкурсу вступительных испытаний в МГПИ и соответствующему проходному баллу – от них логично ожидать более высокие результаты постэкспериментального среза.

Языку все они обучались с помощью учебника «Простой корейский», выполняя одинаковые упражнения и задания для достижения поставленной цели. Первый поток обучался только очно, второй очно (02.09–07.10) и исключительно дистантно (12.10–13.01), а третий очно (03.09–27.10) и в гибридном формате (29.10–28.12).

В качестве **методов исследования** были использованы *теоретические*: 1) основные (анализ предмета исследования на основе изучения психологической, педагогической и научно-методической литературы, рефлексивно-системный анализ обоснованной организации педагогической деятельности, научное наблюдение, констатирующий эксперимент) и 2) вспомогательные (хронометрирование, беседы с участниками проведения исследования); *статистические* (количественный и качественный анализ полученных данных) и *общенаучные*: анализ полученных результатов, синтез, описание, интерпретация.

Хронометрирование осуществлялось в форме записи экзаменационного испытания второго потока с помощью платформы “Zoom”, а третьего – веб-камеры и платформы “Teams”, поэтому была возможность после экзамена ещё раз всё внимательно проанализировать.

Особым предметом наблюдения выступил язык тела как показатель интегрируемых обучающимися осознаваемых и неосознаваемых процессов, говорящих об их готовности к общению на корейском языке.

Данные по каждому пункту контроля вычислялись с помощью методики «среднего арифметического», т. е. как число, равное сумме всех чисел множества, делённой на их количество, а именно: складывались баллы (отметки выставлялись по пятибальной шкале) всех участников экзаменационных испытаний по каждому пункту проверки и полученный результат делился на их количество.

Результаты исследования представляется целесообразным рассматривать в виде трёх графиков, предложенных на рис. 1, наглядно отражающих уровень обученности студентов за последние три учебных года по-порядку, из года в год.

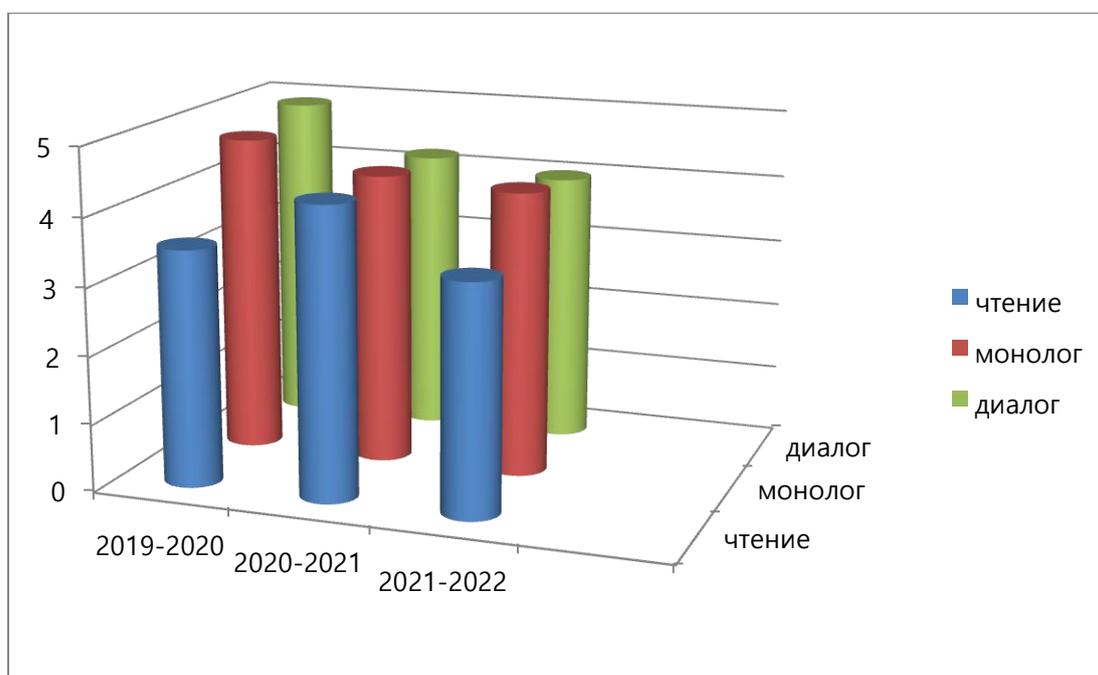


Рисунок 1. Уровень обученности студентов с 2019 по 2022 гг.

Согласно предложенному на рисунке графику, *рост показателей* уровня обученности студентов во время дистанционного и гибридного форматов имеет чтение, что неудивительно, т. к. второй и третий потоки вынуждены были больше обращаться к нему ещё и в учебных целях, когда вместо аудиторной доски использовался чат встречи, где записывалось всё, что обычно проговаривается на занятии устно, в том числе и по причине плохой интернет-связи.

При этом, показатели монологической речи у последних двух потоков *снизились*. Анализ отметок указывает сначала на параметр «композиционная структура», а потом – на «лексико-грамматическое оформление». Связано это с тем, что каждое монологическое высказывание предназначено, прежде всего, для определенного реципиента и находит своё отражение в построении дискурса и выборе его соответствующего лексико-грамматического оформления. Без многочисленных тренировок с непосредственным реципиентом в лице пусть и одноклассника, успехов добиться трудно, т. к., по правилам корейского этикета, реципиент должен всегда как-то реагировать на высказывание собеседника: поддакивать, кивать головой, проявлять эмоции на лице и т. п., а при выключенном экране, что предпочитали делать студенты, невербальная реакция остаётся нереализованной.

По этой же причине больше всего *снизились* показатели диалогической речи у студентов с техническим устройством как посредником обучения. Абсолютно все параметры диалогической речи среагировали и на плохую связь, и на выключенный экран, и на лицо вместо всего тела, которое должно выражать не только эмоции в общении с партнёром, но и принимать определенные этикетом изучаемой культуры позы. В целом, вопреки ожиданиям в связи с изначально более высоким потенциалом третий поток продемонстрировал низкий уровень обученности корейскому языку.

Заключение. Таким образом, результаты проведенного исследования показали, что в гибридном формате чтение и письменная речь на корейском языке усваиваются лучше, чем в очном, и, наоборот, монологическая и диалогическая речь – хуже. При этом, из-за высокого отягощения обучения корейскому языку экстралингвистической информацией, в гибридном формате при равных условиях возможным представляется формирование только рецептивных видов речевой деятельности. В связи с этим возникает необходимость исследования выбора иного подхода к обучению, способствующего более эффективному формированию умений говорения на корейском языке, в том числе и посредством технических возможностей программно-методического обучающего комплекса, с помощью которых происходит обучение в гибридном формате, и, как следствие, пересмотр содержания такого обучения.

Запланировано продолжение исследования в целях оптимизации подхода к обучению и всего, что с этим связано, а также форм учебной работы обучающихся в дистантном формате.

Литература

1. Бердичевский А.Л. *Методика межкультурного иноязычного образования в вузе: учеб. пособие / А.Л. Бердичевский, И.А. Гиниатуллин, Е.Г. Тарева; под общ. ред. А.Л. Бердичевского.* – М.: ФЛИНТА, 2019. – 368 с.

2. Воронина Л.А. *Формирование социокультурной компетенции при обучении устно-речевому общению на корейском языке на основе видеосюжетов (на начальном этапе обучения в неязыковых вузах): дис. ... канд. пед. наук.* СПб, 2004. – 254 с.

3. Воронина Л.А., Летун С.А. *Экстралингвистическая информация и её объяснительный потенциал в обучении корейскому языку // Общество. Коммуникация. Образование.* – 2021. – Т. 12. – № 1. – С. 92–103.

4. Лернер П.С. *Обученность и образованность // Народное образование.* – 2011. – № 9. – С. 195–202.

5. *Словарь русского языка короновирусной эпохи.* – СПб.: Институт лингвистических исследований РАН, 2021. – 550 с.

УДК 378.1

**Н.Г. Гаврилова, к.пед.н., доцент,
Е.Г. Хрисанова, д.пед.н., профессор,**

**Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева,
Чебоксары, Россия**

ПОДГОТОВКА БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ К ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА ОСНОВЕ ЭТНОПЕДАГОГИЧЕСКОГО ПОДХОДА

Аннотация. Сложившаяся социокультурная ситуация характеризуется негативными свойствами, одним из которых является падение духовности и нравственности людей. Действенным фактором борьбы с этим недостатком должна стать общеобразовательная школа, призванная воспитывать граждан, готовых к жизни в поликультурном мире. Школа должна иметь сложившуюся духовную культуру, складывающуюся из атмосферы нравственных отношений субъектов образовательного процесса, микроклимата на уроках и во внеурочной деятельности. Создание духовной культуры школы невозможно без духовно развитого учителя, обладающего этическим иммунитетом для противостояния разлагающим явлениям в микро и макросреде. Средством воспитания духовности личности выступает